



SCRIPTURE of the DAY

1 Kings 3: 5, 7-12
Psalm 118: 57, 72, 76-77,
127-130
Romans 8: 28-30
Matthew 13: 44-52
(or 13: 44-46)



NOTICE OF RELOCATION

Please be informed that,
effective 15 July 2026,
the Archdiocesan Pastoral
Institute (API) will be
relocated to the Church of
the Sacred Heart of Jesus,
Jalan Peel, Kuala Lumpur
due to the renovation
works of the Archdiocesan
Pastoral Centre (APC)
and will remain in effect
until further notice.

For enquiries,
please contact us at:
016-366 9461

INTERNAL CIRCULATION ONLY
BUL 30/2026

What would we have asked God for if we were in King Solomon's place? Instead of riches, power or long life, Solomon asks for wisdom — the ability to discern between good and evil. God is greatly pleased with this humble request and grants him his wish, a gift of true and lasting value. True wisdom is not merely knowledge, but the ability to live according to God's ways. It teaches us to value what truly matters: love, justice, compassion and care for one another and for our common home.

St. Paul, in the Second Reading, assures us that all things work for the good of those who love God. We are chosen and predestined to grow into the likeness of Christ. This transformation takes place when we allow God's grace to shape our hearts and actions. Our grandparents and elderly often witness to this through quiet faithfulness, patience in suffering and trust in God through life's seasons.

In the Gospel, Jesus teaches three parables from nature and daily life — treasure hidden in a field, a pearl of great price and a fishing net gathering many kinds of fish — to teach about the Kingdom of God. Like a farmer who treasures fertile soil, or a fisherman carefully sorting the catch, we are called to recognise what is truly valuable and to choose wisely. The Kingdom of God is worth more than any worldly possession, and we are invited to seek it wholeheartedly.

The parable of the net also reminds us that, like the wheat and weeds from last week's Gospel, good and evil coexist in the world. God patiently gives humanity time to repent and return to Him. As disciples, we are called to be caretakers of both creation and community, sowing seeds of goodness, protecting the environment and passing on values of faith and responsibility to future generations.

May we learn from the wisdom of our elders, cherish God's creation and seek above all the treasure of God's Kingdom. ✕

Published by: Archdiocesan Pastoral Institute (API) | Email: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | 17th Sunday in Ordinary Time | 26 July 2026
World Day for Grandparents and the Elderly

WALKING TOGETHER TOWARDS A SYNODAL AND PROPHETIC CHURCH

A People for Missionary Discipleship

MONTHLY FOCUS:

ECOLOGY: Care of Our Common Home



Passing on Wisdom, Protecting Our Common Home

We wish all our grandparents and elders on this World Day for Grandparents and the Elderly. We thank them for their love, sacrifices and guidance. Through their stories, prayers, traditions and life experiences, many of us have learned the value of faith, perseverance and respect for God's creation. **Like good stewards tending the earth, grandparents and the elderly have imparted upon us, to live a simple lifestyle and appreciate the blessings of nature.**



当日经文

列上三：5，7-12
咏——八：57，72，
76-77，127-130
罗八：28-30
玛十三：44-52（或
十三：44-46）



搬迁通知

敬请注意，由于总教区牧民中心（APC）正在进行翻新工程，总教区牧民学院（API）将于2026年7月15日起搬迁至吉隆坡Jalan Peel的耶稣圣心堂，直至另行通知。

如有任何疑问，
请致电：
016-366 9461

只供内部传阅
BUL 30/2026

如果我们身处撒罗满王的位置，我们会向天主求什么呢？撒罗满没有求财富、权力或长寿，而是求智慧——即能分辨善恶的能力。天主因这个谦卑的请求而极为喜悦，便赐给他所求的——那是一份真实而持久的恩赐。真正的智慧不仅是学问知识，更是按天主的旨意生活的能力。它教导我们珍视真正重要的事物：爱、正义、怜悯，以及彼此关怀、爱护我们共同的家园。

圣保禄宗徒在读经二中向我们保证：天主使一切协助那些爱祂的人，就是那些按祂旨意蒙召的人，获得益处。我们是被拣选的，也是被预定要逐渐肖似基督的肖像。当我们允许天主的恩宠塑造我们的心灵与行为时，这种改变便会在我们身上发生。我们的祖父母与年长者，常常以他们沉静的忠信、在痛苦中的忍耐，以及在一生的各阶段因着对天主的信赖而前行，为这真理作证。

在福音中，耶稣应用取自大自然与日常生活的三个比喻来教导我们关于天主的国。天国好像藏在地里的宝贝；天国好像一颗极宝贵的珍珠；天国又好像撒在海里的网，网罗各种的鱼。如同农夫珍视肥沃的土地，或渔夫仔细地分类捕获的鱼，我们也被召叫去分辨什么才是真正有价值的，并作出明智的选择。天国的价值远超任何世上的财物，我们蒙受邀请，要全心、全灵、全意、全力地寻求天国。

渔网的比喻也提醒我们，如同上周福音中提到的麦子与莠子一样，善与恶在世界中并存。天主耐心地赐予人悔改并归向祂的时机。身为门徒，我们蒙召成为受造界与教会团体的守护者，播下良善的种子，保护环境，并将信仰与责任的价值观传递给后代。

愿我们学习长辈们的智慧，珍惜天主的受造界，并在一切事上寻求天国的宝藏。✠

出版：总教区牧民局（API） | 电子邮件：api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | 常年期第十七主日 | 2026年7月26日

（世界祖父母及长者日）

携手迈向一个同道偕行与先知性的教会

福传使徒的子民

月份焦点：生态：关爱我们共同的家园



传递智慧， 守护我们的共同家园

在这世界祖父母与长者日，我们向所有祖父母与长者致上最诚挚的祝福。我们感谢你们的爱、牺牲与指导。透过你们的故事、祈祷、传统以及人生经验，我们许多人从中学会了信仰的价值、坚忍的精神，以及敬重天主与爱护受造界。正如良善的管家照管大地，祖父母与长者教导我们要度简朴的生活，并学会珍惜自然界赐予我们的恩典。



Ayat Suci Minggu ini

1 Raja-Raja 3: 5, 7-12
Mazmur 118: 57, 72,
76-77, 127-130
Roma 8: 28-30
Matius 13: 44-52 (atau
13: 44-46)



NOTIS PERPINDAHAN

Dimaklumkan bahawa
mulai 15 Julai 2026,
Institut Pastoral
Keuskupan Agung (API)
akan berpindah ke Gereja
Sacred Heart of Jesus,
Jalan Peel, Kuala Lumpur
berikutan kerja-kerja
pengubahsuaian di Pusat
Pastoral Keuskupan
Agung (APC).
Perpindahan ini akan
berkuat kuasa sehingga
dimaklumkan kelak.

Untuk sebarang
pertanyaan, sila hubungi
kami di: **016-366 9461**

EDARAN DALAMAN SAHAJA
BUL 30/2026

Apakah yang akan kita minta daripada Tuhan sekiranya kita berada di tempat Raja Salomo? Daripada meminta kekayaan, kuasa atau umur yang panjang, Salomo meminta kebijaksanaan, iaitu kemampuan untuk membezakan antara yang baik dan yang jahat. Tuhan sangat berkenan dengan permintaan yang rendah hati ini dan mengabulkan permintaannya, suatu anugerah yang benar dan bernilai kekal. Kebijaksanaan yang sejati bukan sekadar pengetahuan, tetapi kemampuan untuk hidup menurut cara Tuhan. Kebijaksanaan mengajar kita menghargai perkara yang benar-benar penting: kasih, keadilan, belas kasihan, serta kepedulian terhadap sesama dan rumah kita bersama.

Santo Paulus, dalam Bacaan Kedua, meyakinkan kita bahawa segala sesuatu bekerja untuk kebaikan mereka yang mengasihi Tuhan. Kita dipilih dan ditentukan sejak semula untuk bertumbuh menjadi serupa dengan Kristus. Perubahan ini berlaku apabila kita membiarkan rahmat Tuhan membentuk hati dan tindakan kita. Datuk nenek dan warga tua kita sering menjadi saksi kepada hal ini melalui kesetiaan yang sederhana, kesabaran dalam penderitaan dan kepercayaan kepada Tuhan dalam setiap musim kehidupan.

Dalam Injil, Yesus mengajar tiga perumpamaan daripada alam dan kehidupan harian, iaitu harta yang tersembunyi di ladang, mutiara yang sangat berharga dan pukat yang mengumpulkan pelbagai jenis ikan, untuk mengajar tentang Kerajaan Allah. Seperti petani yang menghargai tanah yang subur, atau nelayan yang menyusun hasil tangkapan dengan teliti, kita dipanggil untuk mengenali apa yang benar-benar bernilai dan membuat pilihan dengan bijaksana. Kerajaan Allah lebih bernilai daripada segala harta duniawi, dan kita dijemput untuk mencarinya dengan sepenuh hati.

Perumpamaan tentang pukat juga mengingatkan kita bahawa, seperti gandum danalang dalam Injil minggu lalu, kebaikan dan kejahatan wujud bersama di dunia ini. Tuhan dengan sabar memberi manusia masa untuk bertaubat dan kembali kepada-Nya. Sebagai murid-murid Kristus, kita dipanggil untuk menjadi penjaga ciptaan dan komuniti, menabur benih kebaikan, melindungi alam sekitar dan mewariskan nilai iman serta tanggungjawab kepada generasi akan datang.

Semoga kita belajar daripada kebijaksanaan warga tua kita, menghargai ciptaan Tuhan dan mencari terlebih dahulu harta Kerajaan Allah.✠

Diterbitkan oleh: Archdiocesan Pastoral Institute (API) | Emel: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | Hari Minggu Biasa Ke-17 | 26 Julai 2026
Hari Sedunia untuk Datuk Nenek dan Warga Emas

BERJALAN BERSAMA KE ARAH SEBUAH GEREJA SINODAL DAN PROFETIK

Umat Untuk Pemuridan Misionari

FOKUS BULANAN:

EKOLOGI: Penjagaan Rumah Kita Bersama



Mewariskan Kebijaksanaan, Melindungi Rumah Kita Bersama

Kami mengucapkan selamat kepada semua datuk nenek dan warga tua sempena Hari Sedunia untuk Datuk Nenek dan Warga Emas ini. Kami berterima kasih kepada mereka atas kasih, pengorbanan dan bimbingan mereka. Melalui cerita, doa, tradisi dan pengalaman hidup mereka, ramai antara kita telah belajar nilai iman, ketekunan dan rasa hormat terhadap ciptaan Tuhan. **Seperti penjaga yang baik yang memelihara bumi, datuk nenek dan warga tua telah mengajar kita untuk hidup secara sederhana dan menghargai berkat alam semula jadi.**



**இன்றைய
இறைவார்த்தை:**
2 அரசர் 4: 8-11, 14-16
1 அரசர் 3: 5, 7-12
திருப்பாடல் 119: 57, 72,
76-77, 127-130
உரோமையர் 8: 28-30
மத்தேயு 13: 44-52 (அ)
13:44-46)



இடமாற்றம் குறித்த அறிவிப்பு

உயர்மறைமாவட்ட
மேய்ப்புப்பணி மையத்தில் (API)
சீரமைப்புப் பணிகள்
நடைபெறவிருப்பதால் எதிர்வரும்
ஜூலை 15, 2026 முதல்
மேய்ப்புப்பணி மையத்தில் (APC)
அமைந்திருக்கும் அலுவலகம்
கோலாலம்பூர், ஜலான் பீல், திரு
இருதய ஆண்டவரின் ஆலய
வளாகத்திற்கு இடமாற்றம்
செய்யப்படவிருக்கிறது என்பதைத்
தெரிவித்துக்கொள்கிறோம். இந்த
இடமாற்றம் மறுஅறிவிப்பு
வரும்வரை நடைமுறையில்
இருக்கும்.

கூடுதல் விவரங்களுக்கு:
தொலைபேசி எண்:
016-366 9461

INTERNAL CIRCULATION ONLY
BUL 30/2026

நாம் சாலமோன் அரசருடைய இடத்தில் இருந்திருந்தால், இறைவனிடம் என்ன கேட்டிருப்போம்? செல்வம், அதிகாரம் அல்லது நீண்ட ஆயுளுக்குப் பதிலாக, சாலமோன் ஞானத்தைக் கேட்கிறார் அதாவது நன்மைக்கும் தீமைக்கும் இடையில் பகுத்தறியும் திறனைக் கேட்கிறார். இந்தத் தாழ்மையான வேண்டுகோளால் இறைவன் மிகவும் மகிழ்ந்து, அவரது விருப்பத்தை, அதாவது உண்மையான மற்றும் நீடித்த மதிப்புள்ள ஒரு பரிசை அவருக்கு வழங்குகிறார். உண்மையான ஞானம் என்பது வெறும் அறிவு மட்டுமல்ல, அது இறைவனின் வழிகளின்படி வாழும் திறனாகும். அது உண்மையாகவே முக்கியமானவற்றை மதிக்க நமக்குக் கற்றுக்கொடுக்கிறது: அன்பு, நீதி, இரக்கம் மற்றும் ஒருவருக்கொருவர் மற்றும் நமது பொது இல்லத்தின் மீதான அக்கறை.

இரண்டாம் வாசகத்தில், புனித பவுல், கடவுளை அன்புசெய்பவர்களுக்கு எல்லாம் நன்மையாகவே நடக்கும் என்று நமக்கு உறுதியளிக்கிறார். நாம் கிறிஸ்துவின் சாயலாக வளரத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டிருக்கிறோம், மேலும் முன்னரே தீர்மானிக்கப்பட்டிருக்கிறோம். கடவுளின் அருள் நம் இதயங்களையும் செயல்களையும் வடிவமைக்க நாம் அனுமதிக்கும்போது இந்த மாற்றம் நிகழ்கிறது. நமது தாத்தா பாட்டிகளும் முதியவர்களும் அமைதியான நம்பிக்கை துன்பத்தில் பொறுமை, மற்றும் வாழ்க்கையின் காலக்கட்டங்கள் முழுவதும் கடவுள் மீது நம்பிக்கை ஆகியவற்றின் மூலம் இதற்கு அடிக்கடி சாட்சி பகர்கிறார்கள்.

நற்செய்தியில், இயேசு கடவுளின் அரசைப் பற்றிப் போதிப்பதற்காக, இயற்கை மற்றும் அன்றாட வாழ்க்கையிலிருந்து மூன்று உவமைகளைக் கற்பிக்கிறார் அவை வயலில் மறைக்கப்பட்ட புதையல், விலையுயர்ந்த முத்து மற்றும் பல வகையான மீன்களைப் பிடிக்கும் மீன்பிடி வலை. வளமான மண்ணைப் போற்றும் ஒரு விவசாயியைப் போலவோ, அல்லது பிடிபட்ட மீன்களைக் கவனமாகப் பிரிக்கும் ஒரு மீனவரைப் போலவோ, எது உண்மையாகவே மதிப்புமிக்கது என்பதை அடையாளம் கண்டு, விவேகமாகத் தேர்ந்தெடுக்க நாம் அழைக்கப்படுகிறோம். கடவுளின் அரசு எந்தவொரு உலக செல்வத்தைவிடவும் மேலானது, மேலும் அதை முழு மனதுடன் தேடுமாறு நாம் அழைக்கப்படுகிறோம்.

வலை உவமையானது, கடந்த வார நற்செய்தியில் வந்த கோதுமை மற்றும் களைகளைப் போலவே, நன்மையும் தீமையும் உலகில் ஒருங்கே வாழ்கின்றன என்பதையும் நமக்கு நினைவூட்டுகிறது. மனிதகுலம் மனநிற்கும்பித் தம்மிடம் திரும்புவதற்கு இறைவன் பொறுமையுடன் கால அவகாசம் அளிக்கிறார். சீடர்களாகிய நாம், படைப்புக்கும் சமூகத்திற்கும் பாதுகாவலர்களாக இருக்க அழைக்கப்படுகிறோம்; நன்மையின் விதைகளை விதைத்து, சுற்றுச்சூழலைப் பாதுகாத்து, நம்பிக்கை மற்றும் பொறுப்புணர்வின் விழுமியங்களை வருங்கால சந்ததியினருக்குக் கடத்த வேண்டும்.

நம் முன்னோர்களின் ஞானத்திலிருந்து நாம் கற்றுக்கொண்டு, இறைவனின் படைப்பைப் போற்றி, எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக இறைவனின் அரசில் புதையலைத் தேடுவோமாக.*

வெளியீடு: மாமறைமாவட்ட மேய்ப்புப்பணி நிலையம் (API) | Email: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | பொதுக்காலம் ஆண்டின் 17 ஆம் ஞாயிறு | 26 ஜூலை 2026
(உலக தாத்தா பாட்டிகள் மற்றும் முதியோர் தினம்)

ஒன்றித்தப் பயணம் மற்றும் இறைவாக்கு உரைக்கும் திருஅவையை நோக்கி ஒன்றித்து நடத்தல்
மறைத்தரதுரைக்கும் சீடத்துவத்திற்கான மக்கள்

மாதாந்திர நோக்கம்:

சூழலியல் – நமது பொதுவான இல்லத்தைப் பராமரித்தல்



ஞானத்தைப் பகிர்ந்தளித்தல், நமது பொது இல்லத்தைப் பாதுகாத்தல்

தாத்தா பாட்டி மற்றும் முதியோர் தினமான இன்று, நமது தாத்தா பாட்டி மற்றும் முதியவர்கள் அனைவருக்கும் எங்கள் வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம். அவர்களின் அன்பு, தியாகங்கள் மற்றும் வழிகாட்டுதலுக்காக அவர்களுக்கு நன்றி கூறுகிறோம். அவர்களின் கதைகள், இறைவேண்டுகள், மரபுகள் மற்றும் வாழ்க்கை அனுபவங்கள் மூலம், நம்மில் பலர் நம்பிக்கை, விடாமுயற்சி மற்றும் இறைவனின் படைப்புகளுக்கான மரியாதை ஆகியவற்றின் மதிப்பைக் கற்றுக்கொண்டோம். பூமியைப் பராமரிக்கும் நல்ல பொறுப்பாளர்களைப் போல, தாத்தா பாட்டிகளும் முதியவர்களும் எளிமையான வாழ்க்கை முறையை வாழவும் இயற்கையின் ஆசீர்வாதங்களைப் போற்றவும் நமக்குக் கற்றுக் கொடுத்துள்ளனர்.